

Київський університет імені Бориса Грінченка

Факультет романо-германської філології

Кафедра германської філології



«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-методичної

та навчальної роботи

Олексій ЖИЛЬЦОВ

«04» \_\_\_\_\_ 2023

## ПРОГРАМА ПРАКТИКИ

### ВИРОБНИЧА ФІЛОЛОГІЧНА БЕЗВІДРИВНА

для студентів

спеціальності 035 Філологія  
освітнього рівня другого (магістерського) рівня вищої освіти  
освітньої програми 035.043.02 Мова і література (німецька)  
спеціалізації 035.043 Германські мови і літератури  
(переклад включно)

Київ –2023



**Розробники:**

*Шапочкіна Ольга Володимирівна*, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської філології Факультету романо-германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка

**Викладачі:**

*Шапочкіна Ольга Володимирівна*, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської філології Факультету романо-германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри германської філології


Протокол від 25 серпня 2023 р. № 1

Завідувач кафедри  (Русудан МАХАЧАШВІЛІ)

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої професійної програми (керівником проектної групи) 035.04.02 Мова і література (німецька)  
(назва освітньої програми)

01.09.2023р.

Гарант освітньої професійної програми

(керівник проектної групи)  (Лілія САЖКО)

Робочу програму перевірено

01.09.2023р.

Заступник декана  (Марина ЗВЕРЕВА)

Пролонговано

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_» 20\_\_ р., протокол №\_\_

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_» 20\_\_ р., протокол №\_\_

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_» 20\_\_ р., протокол №\_\_

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_» 20\_\_ р., протокол №\_\_

## 1. Опис практики

Найменування показників	Характеристика дисциплін за формами навчання	
	денна	заочна
Вид практики	обов'язкова	
Загальний обсяг кредитів/годин	6/180	
Курс	6	
Семестр	11.12	
Кількість змістових модулів з розподілом:	1	
Обсяг кредитів	6	
Обсяг годин	180	
Тривалість у тижнях	безвідривна	
Форма семестрового контролю	залік	

## 2. Бази практики

Базою практики виступає Київський університет імені Бориса Грінченка Факультет романо-германської філології кафедра германської філології, Лінгвістичний центр германських мов.

## 3. Мета та завдання переддипломної практики

Метою практики є набуття практичних дослідницьких навичок роботи з науковою та навчально-методичною літературою, формування здатності аналізувати дані дослідження, обговорювати висновки та зміст науково-дослідної праці; формування у студентів первинних професійних рис з метою подальшого вироблення індивідуального наукового стилю спілкування; закріплення та поглиблення знань з теоретичних і практичних курсів лінгвістичних дисциплін; розвиток умінь презентувати дані науково-дослідних проектів в усній або письмовій формі, здатності творчо і критично осмислювати філологічну інформацію для вирішення науково-дослідних і практичних завдань у сфері професійної діяльності.

### Завдання практики:

Протягом практики у студентів мають бути сформовані такі компетентності:

<b>Інтегральна компетентність</b>	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.	
<b>Загальні компетентності (ЗК)</b>	<b>ЗК-1</b>	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

	<b>ЗК-4</b>	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
	<b>ЗК-5</b>	Здатність працювати в команді та автономно.
	<b>ЗК-6</b>	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
	<b>ЗК-8</b>	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
	<b>ЗК-9</b>	Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
	<b>ЗК-10</b>	Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
	<b>ЗК-12</b>	Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
<b>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (ФК)</b>	<b>ФК-5</b>	Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.
	<b>ФК-6</b>	Здатність застосовувати поглиблені знання з німецької лінгвістики для вирішення професійних завдань.
	<b>ФК-8</b>	Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.
	<b>ФК-11</b>	Комунікативна: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову німецькою мовою з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності.
	<b>ФК-12</b>	Прикладна: володіння сучасними технологіями та програмним забезпеченням для роботи в з банками перекладацької пам'яті, корпусами, електронними словниками і базами даних, а також лінгво-дидактичними уміннями, методичними прийомами та організаційними технологіями, необхідними для ефективної роботи, а також знання норм законодавства про інтелектуальну власність, уміння вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.

#### 4. Результати проходження практики

<b>Програмні результати навчання</b>	
<b>ПРН-1</b>	Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
<b>ПРН-3</b>	Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.
<b>ПРН-4</b>	Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та

	прогнозування.
<b>ПРН-5</b>	Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.
<b>ПРН-6</b>	Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.
<b>ПРН-12</b>	Дотримуватися правил академічної доброчесності.
<b>ПРН-13</b>	Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
<b>ПРН-14</b>	Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
<b>ПРН-16</b>	Використовувати спеціалізовані концептуальні знання німецької філології для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
<b>ПРН 19</b>	Володіти німецькою мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.

## 5. Структура практики

### Тематичний план

Етапи проходження практики та види діяльності студентів	Розподіл годин між видами роботи
<b>Модуль 1 Підготовка до написання наукової статті</b>	
Етап 1. Опрацювання наукових першоджерел	10
Етап 2. Збір оригінального ілюстративного матеріалу з художньої літератури, газет, журналів або інших автентичних джерел.	10
Етап 3. Систематизація та аналіз цього матеріалу у відповідності до заявленої мети роботи і дослідницького пошуку	10
Етап 4. Вивчення загальних вимог до оформлення наукових тез	5
Етап 5. Погодження теми наукової статті із керівником ат визначення із журналом, де можлива публікація наукової статті	5
Етап 6. Написання наукової статті : вступ та теоретична	50

частина (в електронному варіанті).	
<b>Разом</b>	<b>90</b>
<b>Модуль 2. Написання та публікація наукової статті за обраною темою</b>	
Етап 7. Написання наукової статті : методологія та результати дослідження (в електронному варіанті).	20
Етап 8. Написання наукової статті : висновки та список літератури (в електронному варіанті).	20
Етап 9. Подання наукової статті до друку у журналі	20
Етап 10. Публікація наукової статті	30
<b>Разом</b>	<b>90</b>
<b>Усього</b>	<b>180</b>

## 6. Зміст практики

### 6.1. Особливості організації і проведення практики

Філологічна практика проводиться без відриву від навчання. Студенти-практиканти перебувають на базі практики, організують свою діяльність відповідно до Статуту установи, виконують Правила внутрішнього розпорядку та розпорядження керівників практики. Базами практики визначаються кафедра германської філології Факультету романо-германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка. Попередня підготовка до практики студентів передбачає виконання таких етапів:

1. Складання індивідуального плану практики, який включає етапність та термін виконання її завдань;
2. Відвідання настановної конференції, на якій керівники практики оголошують строки та етапи практики, порядок її проходження, а також вимоги щодо оформлення результатів практики;
3. Проходження інструктажу про порядок проведення практики.

### 6.2. Завдання для самостійної роботи

Самостійна робота передбачає такі види роботи:

1. Написати звіт-самоаналіз з практики (довільна форма, обсяг максимально 1 сторінка А4, шрифт 12, інтервал 1.5).

2. Написати наукову статтю за тематикою магістерського дослідження українською або німецькою мовою в електронному варіанті (у відповідності до вимог чинних в Київському університеті імені Бориса Грінченка) та подати на перевірку керівнику.

3. Подати на публікацію та опублікувати наукову статтю за тематикою магістерського дослідження.

### **6.3. Обов'язки студентів під час проходження практики**

*Студенти вищих навчальних закладів при проходженні практики зобов'язані:* до початку практики відвідати настановну конференцію; отримати від керівника практики від кафедри програму, індивідуальний план, індивідуальне завдання, методичні матеріали; проконсультуватися з керівником щодо оформлення документів; дотримуватися правил охорони праці, техніки безпеки та внутрішнього розпорядку базової установи; у повному обсязі та своєчасно виконувати завдання практики, передбачені програмою; виявляти високу відповідальність, старанність, творчу ініціативу, наполегливість, організованість, дисциплінованість; своєчасно звітувати про виконання програми практики, подавши керівнику від кафедри необхідну документацію.

*Студенти-практиканти мають право:* вносити пропозиції щодо вдосконалення організації практики; отримувати консультації викладачів та представників базової установи з усіх питань проходження практики; на базі практики студент-практикант має право одержати обладнання, документацію, необхідні для його наукової діяльності; на кафедрі отримати повну інформацію про форму звітності та термін проходження практики.

### **6.4. Обов'язки керівників практики від Університету**

**Керівниками практики** призначаються провідні фахівці кафедри германської філології Факультету романо-германської філології. Діяльність **керівників практики від кафедри** здійснюється у три етапи: початковий, основний та підсумковий етапи.

#### **На початковому етапі керівники практики від кафедри зобов'язані:**

- взяти участь у настановній конференції;
- провести інструктаж про порядок проходження практики;
- у перший день провести розмову зі студентами стосовно організації проведення практики: ознайомити студентів з програмою проведення практики, призначити консультаційні дні, видати індивідуальні плани практики, проконсультувати студентів стосовно правильності заповнення їх заповнення;
- порекомендувати студентам необхідну наукову літературу та словники.

#### **На основному етапі керівники практики від кафедри зобов'язані:**

- за графіком проводити консультації, на яких студенти зможуть отримати рекомендації щодо подолання труднощів пов'язаних з

написанням науковою статті та кваліфікаційної роботи, перевіряти чорновий варіанти і вносити поправки;

- перевіряти виконання індивідуального плану студентом-практикантом;
- інформувати завідувача кафедри про порушення правил проходження практики.

**На підсумковому етапі керівники практики зобов'язані:**

- перевірити наявність публікації та електронний варіант кваліфікаційної роботи студента у повному обсязі, висловити зауваження та оцінити практику беручи до уваги якість оформлення звітної документації;
- перевірити наявність, правильність оформлення та якість складання звітної документації, оцінити кожен складову звітної документації;
- скласти характеристику роботи студента-практиканта, виставити підсумкову оцінку за проходження переддипломної практики;
- скласти і подати на розгляд завідувачу кафедри звіт про проведення практики студентів із зауваженнями та пропозиціями.

Керівники практики від кафедри у тижневий строк перевіряють звітну документацію студента, оформлену в окрему папку з файлами за окресленими компонентами звітної документації (окрім кваліфікаційної роботи, вона подається студентом у електронному варіанті), підраховують кількість балів і виставляють загальну оцінку в відомість та залікову книжку студента. Оцінка може бути занижена, у разі якщо звітна документація подається студентом після вказаного кінцевого терміну.

## **7.Контроль навчальних досягнень**

### **7.1. Система оцінювання навчальних досягнень студента**

Види робіт/діяльності студентів	Форма звітності	Максимальна кількість балів		
		За одиницю	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Написання наукової статті	письмово	60	1	60
Публікація наукової статті	письмово	40	1	40
		Разом		100
Максимальна кількість балів			100	
Розрахунок коефіцієнта			1,0	

### **7.2. Перелік звітної документації**

- 1. Звіт-самоаналіз з практики.**
- 2. Електронний варіант наукової статті.**



3. Скан журналу (титулка, зміст журналу, сторінки зі статтею), де опубліковано наукову статтю

### 7.3. Вимоги до звіту про практику

**Форма звіту – письмова** (звіт-самоаналіз у довільній формі українською або німецькою мовою. Описати, що корисного надала практика).

### 7.4. Система контролю та критерії оцінювання

Здійснюється у формі заліку шляхом підрахунку загальної кількості балів за усі види робіт з урахуванням коефіцієнту.

На підставі аналізу відгуку від керівника про роботу студента-практиканта, звітної документації й індивідуальної роботи з керівником від кафедри студенту-практиканту виставляється підсумкова оцінка. Практика оцінюється за 100- бальною шкалою.

#### 7.1. Розподіл балів, які отримують студенти

№	Вид діяльності	Бали
1.	Електронний варіант наукової статті	60
2.	Оублікована наукова стаття	40
	<b>Усього:</b>	100

#### *7.2. Критерії оцінювання презентації та сценарію захисту*

Основні критерії оцінки якості написаних наукових тез чи статті можна сформулювати у такий спосіб:

- 1) достовірність, актуальність та адекватність поданої інформації;
- 2) дотримання наукового стилю та структурованість;
- 3) лексична та граматична правильність;
- 4) наявність візуалізації пропонованого на захист матеріалу.

### Загальні вимоги до наукової статті

Під час подання рукопису до журналу автори повинні підтвердити його відповідність всім встановленим вимогам, вказаним нижче. В разі виявлення невідповідності поданої роботи пунктам цих вимог редакція повертатиме авторам матеріали на доопрацювання.

*Це подання раніше не було опубліковане і не надсилалося до розгляду редакціям інших журналів (або в коментарях для редактора нижче подані необхідні пояснення).*

*Файл подання є документом у форматі Microsoft Word або RTF.*

*Інтернет-посилання у тексті супроводжуються повними коректними адресами URL.*

*Текст відповідає вимогам до стилістики та бібліографії, викладеним на сторінці журналу.*

*При оформленні файлу подання були виконані інструкції щодо гарантій сліпого рецензування.*

**Наукова стаття** має містити виклад кінцевих або проміжних результатів дослідження, висвітлювати окреме питання за темою дисертації чи іншого наукового дослідження, фіксувати пріоритет автора у його пошуках, уводити його здобутки в науковий обіг. Подається до друку в завершеному вигляді відповідно до вимог МОН України (див. Бюлетень ВАК України № 1, 2003; № 2, 2008) .

**Мова публікації**– українська

**Обсяг публікації** – від 0.4 до 1 авторського аркуша (16 000-40 000 символів із пробілами).

**Технічні параметри.** Текст має бути набраний у Microsoft Office Word 2003 чи пізніші версії. Шрифт: гарнітура – Times New Roman, кегль – 14 пт.

міжрядковий інтервал – 1,5. Всі поля – 2 см. Абзацний відступ – 1,25 см.

Цитати і визначення (дефініції) слів подаються в подвійних лапках, у дослідженнях семантики значення слова подається в одинарних лапках: ‘...’.

Чітко диференціюються знаки дефіса (-) і тире (–), наприклад: "Дискурс – це...", але "'лексико-синтаксичні характеристики". Фрагменти рукопису, що містять ілюстративний матеріал, друкуються *курсивом*; для слова чи фрази в цитаті, на яке потрібно звернути увагу, використовується підкреслення.

Назви розділів (вступ, критичний огляд літератури і т.д.) подаються напівжирним шрифтом. Пропуски в наведених цитатах позначаються так: <...>. Підрядкові виноски не допускаються.

Ілюстрації подаються в тексті одразу після абзацу, до якого вони стосуються. Посилання на ілюстрацію у тексті виділяється курсивом (Наприклад, «У *табл. 1* наведено результати...»). Кожна таблиця обов’язково повинна бути підписана вгорі (*Табл. 1. Назва*), а назва рисунку подається під ним: *Рис. 1. Назва*.

## Титульна сторінка статті:

- УДК (обов'язково);
- Назва;
- Прізвище та ініціали першого автора;
- Назва установи, де працює автор;
- Електронна пошта автора для листування;
- [ORCID](#) (за наявності);
- Якщо стаття написана в співавторстві, після прізвища першого автора в круглих дужках вказується «(відповідальний автор)» або «(corresponding author)», далі подається вся інформація про другого автора у порядку, наведеному вище.

**Дві анотації з ключовими словами** після кожної з них. Обсяг кожної анотації – не менше 1800 слів (включаючи ключові слова).

**Порядок оформлення кожної анотації:** прізвище, ініціали автора та назва статті (виділити жирним курсивом); текст анотації (курсивом); (з абзацу) ключові слова (курсивом).

**Анотація (abstract).** Зауважте, що дані про авторів, назва, ключові слова та анотація, будуть використані як метадані для опису Вашої статті, тому вони повинні максимально чітко відображати її зміст. Для якісного пошуку цього контенту в мережі, будь ласка, уникайте занадто узагальнених та складних формулювань, використовуйте тільки загальновідомі аббревіатури. Анотацію варто почати з опису логічних підстав для проведення Вашого дослідження, виходячи з результатів попередніх, завершити опис утвердженням конкретного питання для вирішення або висуненням гіпотези. Далі слід вказати мету дослідження. Для емпіричних досліджень варто включити розміри вибірки для основних експериментів. Обов'язково треба зазначити основні результати дослідження. Окремо вказати чіткі й логічні висновки. Анотація розміщується окремо від статті, тому вона має бути цілісною та завершеною.

**Ключові слова:** поняття 1, поняття 2, поняття 3, поняття 4, поняття 5, поняття 6, поняття 7.

**ВАЖЛИВО:** ключові слова необхідні для пошукових систем і класифікації статей за темами. В інтересах автора вказати кількість ключових слів необхідних для збільшення шансів знаходження статті через пошукові системи. **Словосполучення вважаються одним ключовим словом. Кількість ключових слів 5-7.**

**Вступ (Introduction)** має містити визначення мети дослідження та представлення відповідних передумов роботи, при цьому слід уникати детального обстеження літератури та визначення результатів дослідження. Вступ статті також має обґрунтовувати чому тема статті є актуальною, важливою та оригінальною. У вступі міститься постановка

проблеми та її зв'язок із важливими науковими чи практичними завданнями.

**Критичний огляд літератури, концептуальних рамок, гіпотез і т.ін. (Theoretical Background).** Цей підрозділ має поглибити (але не повторювати) вступ (introduction). В ньому потрібно проаналізувати літературу з цієї теми (але без надмірної деталізації) відповідно до наукової позиції статті, продемонструвати її внесок у розробку заявленої теми; сформулювати (та обґрунтувати) теоретичні чи концептуальні положення, наявні в роботі; визначити низку гіпотез, що потребують перевірки, або дослідницьких питань, що підлягають вивченню у статті. Варто врахувати, що посилання на відповідні публікації в цитованих міжнародних виданнях, а також власні попередні публікації з цієї тематики, окреслять роль Вашої статті у вирішенні конкретної наукової проблеми та її науковий внесок. В аналізі публікацій необхідно вказати: результати, які вдалося отримати авторам цих видань, та невирішені проблеми.

**Методологія дослідження (Methods).** Містить опис ходу дослідження (вибірки), характеристику методів та методики, вказівку про можливі похибки результатів. Опис методології дослідження повинен давати чітке уявлення про об'єктивність отриманих результатів. Відомості мають бути короткими, але достатніми, аби інші науковці могли повторити дослідження. Звертаємо увагу, що простий перелік методів дослідження буде відхилено. Використані методи повинні бути загальновідомими, тобто раніше опублікованими і за можливості подані посилання на них у списку літератури (references). Читач має знати, що емпіричні дані та/чи інші матеріали достовірні, вичерпні й логічні, а методологія дослідження доцільна, систематична й точна.

**Результати дослідження та обговорення (Results and Discussion).** Результати дослідження мають бути чіткими та зрозумілими. Варто розкрити значення результатів дослідження та пов'язати їх із актуальними науковими концепціями. Уникайте розлогих цитат та обговорення опублікованої літератури.

**Висновки та перспективи подальших досліджень (Conclusions and perspectives).** Підрозділ має містити: основні висновки дослідження, чітко окреслені оригінальність та науковий внесок статті, обговорення впливу й застосування результатів дослідження, критичну оцінку недоліків вивчення та визначення перспективних напрямів для подальших досліджень.

**Подяка (Acknowledgements) (за потреби).** Потрібно подати перелік осіб, які надали допомогу в ході дослідження. Варто згадати всіх співробітників, які, наприклад, здійснювали огляд літератури чи проводили аналіз даних, редагували статтю стилістично і т.д. Також варто подякувати всім, хто зробив вагомий внесок у поліпшення статті, наприклад, пропонуючи зауваження чи пропозиції.

- **Ілюстрації** подаються в тексті одразу після абзацу, до якого вони стосуються. Посилання на ілюстрацію у тексті виділяється курсивом (Наприклад, «У табл. 1 наведено результати...»). Кожна таблиця обов'язково повинна бути підписана вгорі (Табл. 1. Назва), а назва рисунку подається під ним: Рис. 1. Назва. Кольорові ілюстрації не допускаються.
- **Укладання списку використаних джерел.** Список використаних джерел укладають за міжнародним стандартом [APA 7](#). Підзаголовок - *ДЖЕРЕЛА* або REFERENCES, залежно від мови статті (вирівнювання за лівим краєм, курсив, 14 пт.). Джерела наводять в алфавітному порядку з окремого абзацу, шрифт 14 пт, міжрядковий інтервал 1.0. Праці одного автора подаються в хронологічному порядку.

*Для статей англійською мовою оформляється список "References".*

Якщо джерело має ідентифікатор doi, він вказується наприкінці опису джерела

Оригінальні назви джерел латиницею:

**Посилання на книгу:**

Eco, U. (1992). *Interpretation and Overinterpretation*. Cambridge University Press. <http://dx.doi.org/10.1017/CBO9780511627408>

Vries de, J. (1977). *Altnordisches etymologisches Wörterbuch*. Brill.

**Посилання на електронне джерело:**

*Beowulf*. Retrieved December 1, 2018, from <http://faculty.virginia.edu/OldEnglish/aspr/a4.1.html>

**Посилання на сторінки у книзі:**

Boyd, R. (1993). Metaphor and Theory Change: What is "Metaphor" a Metaphor for? In A. Ortony, A. (Ed.), *Metaphor and Thought* (p. 481–532). Cambridge University Press. doi: [10.1017/CBO9781139173865.023](https://doi.org/10.1017/CBO9781139173865.023)

**Посилання на сторінки / окрему статтю у журналі або збірнику:**

Jackendoff, R. (1996). Conceptual Semantics and Cognitive Linguistics. *Cognitive Linguistics*. Vol. 7(1), 93–128. Doi: <http://dx.doi.org/10.1515/cogl.1996.7.1.93>

Назви джерел, що в оригіналі є кириличними, **транслітеруються і включаються** до загального списку, наприкінці запису додається (in Ukrainian / Russian / ...).

Zhykhareva, O. (2018) *Ekopoetyka angломовного bibliynoho dyskursu: kontsepty, obrazy, naratsiyyi*. KNLU. (in Ukrainian)

**Список оригінальних назв кирилицею** наводиться окремо для потреб редакції і не входить до обсягу публікації.

(Жихарева Олена Екопоетика англomовного біблійного дискурсу: концепти, образи, нарації. Вид. центр КНЛУ, 2018. 312 с.)

***Для статей українською мовою оформляється список "Джерела".***

Стиль - [APA 7](#)

Джерела подаються мовою оригіналу в алфавітному порядку

Якщо джерело має ідентифікатор doi, він вказується наприкінці опису джерела

***Посилання у тексті*** (вказуючи номер сторінки, слід використовувати скорочення, що відповідає мові цього джерела: для кириличних джерел - с., для джерел англійською та французькою мовами - р., для німецькомовних джерел - S., для джерел польською мовою - s.)

Посилання на джерело: (Kvitko, 1976), (Vasenko et al., 2008)

Посилання на сторінку: (Gaivenis, 2002, p. 25)

Посилання на сторінки : (Dubuc, 1997, pp. 134–135), (Кочерган, 2008, с. 22–23)

Посилання на рядки у тексті електронного джерела: (Nibelungenlied, (III), 17), або (Nibelungenlied, (3), 17) - "рядок 17 у розділі 3 або III у джерелі Nibelungenlied"

## 7.5. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90 – 100 балів	<b>Відмінно</b> – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89 балів	<b>Дуже добре</b> – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	<b>Добре</b> – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	<b>Задовільно</b> – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	<b>Достатньо</b> – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	<b>Незадовільно з можливістю повторного складання</b> – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	<b>Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу</b> – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

## 8. Рекомендовані джерела

1. Антоненко І. П., Баркова О. В. Каталогізація електронних ресурсів : науково-методичний посібник. — К. : Нац. б-ка України імені В. І. Вернадського, 2007. — 115 с.
2. Бібліографічний запис. Бібліографічний опис. Загальні вимоги та правила складання [Текст] : (ГОСТ 7.1—2003, IDT) : ДСТУ ГОСТ 7.1:2006. — Чинний з 2007—07—01. — К. : Держспоживстандарт України, 2007. — III, III, 47 с. ; 29 см. — (Система стандартів з інформації, бібліотечної та видавничої справи) (Національний стандарт України).
3. Васишин Д. В. Рекомендації зі складання й оформлення списку використаних джерел і літератури [Текст] / Д. В. Васишин, О. М. Васишин. — Л. : Укр. акад. друкарства, 2008.
4. Васильченко М. П., Кушнарєнко Н. М., Мільман В. А. Бібліотечні фонди. — Харків : Основа, 1993. — 152 с.
5. Карачинська Е. Т., Удалова В. К. Бібліотечні каталоги. — Харків : Основа, 1992. — 160 с.
6. Рекомендації про проведення практики студентів вищих навчальних закладів України. — Київ, 2013. — 28 с.

## 9. Додаткові ресурси

1. Лобузінa К. В. Електронна наукова періодика відкритого доступу: семантичні веб-технології для бібліотек / К. Лобузінa // Бібліотечний вісник. — 2015. — № 3. — С. 18-23. — Режим доступу: [http://nbuv.gov.ua/j-pdf/bv\\_2015\\_3\\_5.pdf](http://nbuv.gov.ua/j-pdf/bv_2015_3_5.pdf).
2. Лобузінa К. Електронний каталог НБУВ: проблеми адаптації до умов сучасного інформаційного середовища / К. Лобузінa, А. Ключок // Бібліотечний вісник. - 2011. - № 4. - С. 3-10. - Режим доступу: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/bv\\_2011\\_4\\_1](http://nbuv.gov.ua/UJRN/bv_2011_4_1).
3. Лобузінa К. В. Фундаментальна електронна бібліотека «Україніка»: технологічна організація та основні принципи управління інформаційними ресурсами [Електронний ресурс] / К. Лобузінa // Бібліотека. Наука. Комунікація : матеріали міжнар. наук. конф. (Київ, 6-8.10.2015 р.). — 2015. — Режим доступу: <http://conference.nbuv.gov.ua/report/view/id/656>.
4. Breeding M. Next-Generation Library Catalogs. Chapter 1: Introduction // Library Technology Reports. - 2007. - Vol. 43, No 4. - P. 5-14. - Режим доступа: <http://alatechsource.metapress.com/content/p6rll2h042601168/fulltext.pdf>
5. Next-generation library catalogues: reviews of Encore, Primo, Summon and Summa / К. Stevenson, S. Elsegood, D. Seaman [et al.] // Serials. — 2009. — № 22 (1).